

2022

COMPTES ANNUELS

COMPTES ANNUELS

Comme pour l'exercice précédent, les comptes annuels 2019 ont été établis conformément aux recommandations comptables Swiss GAAP RPC (en particulier RPC 21). En tant qu'organisation à but non lucratif, Pro Helvetia attribue le petit bénéfice d'exploitation au capital libre conformément à la recommandation RPC 21. Un résultat équilibré est également attendu pour la période de financement 2016-2020.

COMPTE DE RÉSULTAT

| Montants en kCHF (kCHF = milliers de francs suisses) | 2019 | 2018 | Changement |
|--|---------------|---------------|-------------|
| Contribution fédérale | 41'143 | 40'274 | 869 |
| Autres contributions | 78 | 81 | -3 |
| Autres revenus | 158 | 266 | -108 |
| Total des revenus | 41'379 | 40'621 | 758 |
| Charges liées aux projets | 30'491 | 30'578 | -87 |
| Frais de personnel | 9'733 | 9'522 | 211 |
| Autres frais d'exploitation | 1'995 | 1'891 | 104 |
| Amortissements | 35 | 7 | 28 |
| Total des charges d'exploitation | 42'254 | 41'998 | 256 |
| Résultat d'exploitation | 875 | 1'377 | -502 |
| Charges financières (produits financiers) | 106 | 98 | 8 |
| Charges (produits) hors exploitation | 0 | 0 | - |
| Charges (produits) extraordinaires | 0 | 0 | - |
| Résultat avant variation du capital du fonds | 981 | 1'475 | -494 |
| Variation du fonds projets et programmes propres | -1'210 | -1'570 | 360 |
| Résultat de l'exercice (avant affectation au capital libre) | -229 | -95 | -134 |
| Affectation au capital libre | 229 | 95 | 134 |
| Résultat annuel | 0 | 0 | 0 |

BILAN

| Montants en kCHF (kCHF = milliers de francs suisses) | Annexe chiffre | 31.12.2019 | 31.12.2018 | Changement |
|---|----------------|---------------|---------------|---------------|
| Caisse | | 12 | 7 | 5 |
| Banque | | 3'514 | 3'692 | -178 |
| Total liquidités | | 3'526 | 3'699 | -173 |
| Compte courant auprès de la Confédération | | 15'721 | 16'978 | -1'257 |
| Autres créances | | 149 | 418 | -269 |
| Actifs de régularisation | | 58 | 76 | -18 |
| Total créances | | 15'928 | 17'472 | -1'544 |
| Total capital de fonctionnement | | 19'454 | 21'171 | -1'717 |
| Immobilisations corporelles mobilières | 1 | 717 | 11 | 706 |
| Réserve cotisations patronales | 2 | 207 | 234 | -27 |
| Acompte pour location de la librairie Paris | 3 | 1'103 | 1'134 | -31 |
| Participation à Pro Helvetia E.U.R.L., Paris | 4 | 37 | 89 | -52 |
| Total valeurs immobilisées | | 2'064 | 1'468 | 596 |
| Total actifs | | 21'518 | 22'639 | -1'121 |
| Engagements à court terme pour projets de tiers en cours | 5 | 11'434 | 11'598 | -164 |
| Autres passifs courants à court terme | 6 | 489 | 486 | 3 |
| Passifs de régularisation | | 274 | 222 | 52 |
| Total des passifs courants | | 12'197 | 12'306 | -109 |
| Engagements à long terme pour les projets de tiers en cours | 7 | 3'609 | 3'646 | -37 |
| Provisions générales | 8 | 378 | 372 | 6 |
| Total des passifs à long terme | | 3'987 | 4'018 | -31 |
| Capital de fondation | | 100 | 100 | - |
| Fonds projets et programmes propres | 9 | 4'642 | 5'852 | -1'210 |
| Capital libre | | 592 | 363 | 229 |
| Total fonds propres | | 5'334 | 6'315 | -981 |
| Total passifs | | 21'518 | 22'639 | -1'121 |

TABLEAU DES FLUX DE TRÉSORERIE

| Montants en kCHF (kCHF = milliers de francs suisses) | 2019 | 2018 |
|---|-------------|---------------|
| A FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS D'EXPLOITATION | | |
| Résultat annuel avant affectation au capital libre | 229 | 95 |
| Amortissements des immobilisations corporelles | 35 | 7 |
| Diminution / (augmentation) créances | 1'526 | 21 |
| Diminution / (augmentation) actifs de régularisation | 18 | 26 |
| Augmentation / (diminution) engagements envers les tiers | -201 | 817 |
| Augmentation / (diminution) autres passifs | 3 | -5 |
| Augmentation / (diminution) actifs de régularisation | 52 | 43 |
| Augmentation / (diminution) provisions | 6 | -55 |
| Augmentation / (diminution) fonds projets et programmes propres | -1'210 | -1'570 |
| Total flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation | 458 | -621 |
| B FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT | | |
| Investissements | -741 | -10 |
| Diminution / (augmentation) réserve cotisations patronales | 27 | 17 |
| Diminution / (augmentation) acomptes | 31 | -1'134 |
| Diminution / (augmentation) participations | 52 | 41 |
| Total des flux de trésorerie liés aux activités d'investissement | -631 | -1'086 |
| C FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS DE FINANCEMENT | | |
| Augmentation des engagements financiers | - | - |
| Réduction des engagements financiers | - | - |
| Total des flux de trésorerie liés aux activités de financement | - | - |
| Variation de liquidités (A + B + C) | -173 | -1'707 |
| Vérification «Fonds liquidités» | | |
| État des liquidités au 1 ^{er} janvier | 3'699 | 5'406 |
| État des liquidités au 31 décembre | 3'526 | 3'699 |
| Variation de liquidités | -173 | -1'707 |

TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL

| Montants en kCHF (kCHF = milliers de francs suisses) | État au 1.1 | Entrées | Sorties | Résultat annuel | Affectation au capital libre | État au 31.12 |
|---|--------------|----------|---------------|-----------------|------------------------------|---------------|
| 2018 | | | | | | |
| Capital de fondation | 100 | - | - | - | - | 100 |
| Fonds projets et programmes propres | 7'422 | - | -1'570 | - | - | 5'852 |
| Résultat annuel | - | - | - | 95 | -95 | - |
| Capital libre | 268 | - | - | - | 95 | 363 |
| Total capital propre | 7'790 | - | -1'570 | 95 | - | 6'315 |
| 2019 | | | | | | |
| Capital de fondation | 100 | - | - | - | - | 100 |
| Fonds projets et programmes propres | 5'852 | - | -1'210 | - | - | 4'642 |
| Résultat annuel | - | - | - | 229 | -229 | - |
| Capital libre | 363 | - | - | - | 229 | 592 |
| Total capital propre | 6'315 | - | -1'210 | 229 | - | 5'334 |

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

CORPORATE GOVERNANCE

Structure d'entreprise

La Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia est une fondation indépendante de droit public, dont le siège est à Berne et le Secrétariat à Zurich. Les tâches de Pro Helvetia sont définies par la loi du 11 décembre 2009 sur l'encouragement de la culture (LEC, RS 442.1).

Organisation

L'organe suprême de la Fondation est le Conseil de fondation, qui est nommé par le Conseil fédéral. Le Secrétariat de la Fondation suisse pour la culture comprend actuellement les quatre secteurs Promotion culturelle, Programmes, Communication et Ressources. À l'étranger, Pro Helvetia dispose de bureaux de liaison au Caire, à Johannesburg, à New Delhi, à Shanghai et à Moscou. Elle gère le Centre culturel suisse (CCS) de Paris et finance une partie du programme culturel de l'Istituto Svizzero (IS) à Rome et sa filiale de Milan, le Swiss Institute de New York ainsi que swissnex San Francisco. De plus, le CCS de Paris participe à 100% à Pro Helvetia E.U.R.L., Paris, dont le but est d'exploiter une réception, une librairie et une vitrine pour le Centre culturel suisse, rue des Francs-Bourgeois, à Paris.

Révision

L'organe de révision des comptes est nommé par le Conseil fédéral. Lors de sa séance du 16 novembre 2016, le Conseil fédéral a désigné OBT SA, Zurich, comme organe de révision pour les exercices 2017-2019. Le réviseur responsable est Daniel Schweizer.

L'organe de révision perçoit des honoraires d'un montant de 18 500 CHF pour l'examen des comptes annuels.

Effectif du personnel

Le nombre d'équivalents temps plein s'élève à 78,9 pour l'année sous revue (année précédente 77,2 équivalents temps plein).

PRINCIPES DIRECTEURS

Principes régissant l'établissement des comptes

Les comptes de Pro Helvetia se fondent sur la base juridique spécifique suivante: loi fédérale du 11 décembre 2009 sur l'encouragement de la culture (en particulier art. 42 LEC). Les états financiers doivent être conformes aux normes généralement admises et répondre aux recommandations de Swiss GAAP RPC (notamment Swiss GAAP RPC 21) sur l'établissement des comptes. Les présents comptes annuels com-

prennent non seulement ceux de Pro Helvetia à Zurich, mais également ceux des bureaux de liaison et du Centre culturel suisse de Paris. La période sous revue va du 1er janvier au 31 décembre 2019. La date de clôture du bilan est le 31 décembre 2019.

La devise de référence du rapport est le franc suisse (CHF). Sauf indication contraire, tous les chiffres présentés sont à lire en milliers de francs suisses (kCHF). Les petits écarts sont arrondis.

Évaluation des créances

Le calcul est réalisé sur la base de l'état des créances au 31 décembre 2019, après déduction des correctifs de valeur individuels.

Évaluation des immobilisations corporelles

Le bilan des immobilisations corporelles est établi en fonction de la valeur d'acquisition, déduction faite de l'amortissement économique nécessaire. En principe, les amortissements se calculent sur la base des valeurs d'acquisition déclinées de manière linéaire pour la durée d'utilisation estimée. La limite d'activation est de 5000 CHF par objet individuel et de 30 000 CHF pour les achats collectifs. Durées d'utilisation estimées pour les immobilisations:

| | |
|---------------------------------------|--------|
| Aménagements spécifiques au locataire | 15 ans |
| Équipements des bureaux | 10 ans |
| Matériel informatique (hardware) | 3 ans |

Engagements pour les projets de tiers en cours

Les engagements pour les projets de tiers en cours sont présentés à leur valeur nominale. Ils sont comptabilisés dès qu'une demande de subvention est approuvée et qu'un engagement irrévocable est donc établi. Dans le cas de conventions de soutien pluriannuelles, seule la tranche annuelle courante est passée en charges et présentée comme obligation.

Comptes de régularisation

Les comptes de régularisation comprennent les charges et produits à recevoir qui n'ont pas encore été facturés (facture non encore créée/reçue). Les charges déjà payées ou comptabilisées pour des périodes futures (par exemple, les loyers/assurances payés d'avance) et les produits perçus sont également reportés sur l'année suivante.

Provisions

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement passé donne lieu à une obligation, qu'il est probable qu'une sortie de ressources sera nécessaire pour honorer l'obligation et qu'une estimation fiable du montant de l'obligation peut être faite. Si la sortie de ressources n'est pas probable, c'est-à-dire inférieure à 50%, ou si elle ne peut être estimée de manière fiable, la situation est comptabilisée en passif éventuel.

NOTES AFFÉRENTES AUX COMPTES ANNUELS

1 Immobilisations corporelles meubles

| Montants en kCHF | Aménagements spécifiques au locataire | Équipement des bureaux | Matériel informatique | Total |
|--|---------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------|
| Frais d'achat au 1.1 | 0 | 0 | 39 | 39 |
| Entrées | 430 | 295 | 16 | 741 |
| Sorties | 0 | 0 | 0 | 0 |
| État au 31.12 | 430 | 295 | 55 | 780 |
| Amortissements cumulés 1.1 | 0 | 0 | 28 | 28 |
| Amortissements | 7 | 15 | 13 | 35 |
| Amortissements sur sorties | 0 | 0 | 0 | 0 |
| État au 31.12 | 7 | 15 | 41 | 63 |
| Valeur résiduelle des investissements au 31.12 | 423 | 280 | 14 | 717 |

2 Réserve des cotisations patronales à la Caisse fédérale de pension (PUBLICA)

En 2008, Pro Helvetia a conclu un accord avec PUBLICA pour le financement de prestations spécifiques aux employeurs. Au 31 décembre 2019, il y a une réserve de 207 kCHF (exercice précédent: 234 kCHF). Ces fonds seront utilisés sur demande de Pro Helvetia.

3 Acompte pour la location de la librairie à Paris

Il s'agit d'un acompte à long terme du loyer annuel de 31 kCHF versé à l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) pour la librairie du CCS de Paris, jusqu'au 31 décembre 2055.

4 Participation à Pro Helvetia E.U.R.L. Paris

La responsabilité de la participation de 100% à Pro Helvetia E.U.R.L. incombe au Centre culturel suisse. Les capitaux propres de cette société s'élèvent à 34 kEUR au 31 décembre 2019.

| Montants en kCHF | 2019 | 2018 |
|-------------------------|------|------|
| État au 1.1 | 89 | 130 |
| Augmentation de capital | 0 | 0 |
| Réévaluation | -52 | -41 |
| État au 31.12 | 37 | 89 |

5 Engagements à court terme pour des projets de tiers en cours

Ce poste comprend les engagements résultant des contributions octroyées pour des projets pour lesquels une sortie de liquidités est attendue dans les 12 prochains mois.

| Montants en kCHF | 2019 | 2018 |
|-----------------------|--------|--------|
| Pro Helvetia Zurich | 10'525 | 10'609 |
| Pro Helvetia Antennes | 909 | 989 |
| État au 31.12 | 11'434 | 11'598 |

6 Autres passifs courants à court terme

Ce poste comprend, entre autres, les engagements envers les caisses de pension pour un montant de 123 kCHF (exercice précédent: 111 kCHF).

7 Engagements à long terme pour des projets de tiers en cours

Ce poste comprend les engagements résultant de contributions octroyées pour des projets pour lesquels une sortie de liquidités est attendue au-delà des 12 prochains mois.

| Montants en kCHF | 2019 | 2018 |
|-----------------------|-------|-------|
| Pro Helvetia Zurich | 3'508 | 3'536 |
| Pro Helvetia Antennes | 101 | 110 |
| État au 31.12 | 3'609 | 3'646 |

8 Provisions générales

La provision générale comprend, d'une part, des crédits pour les vacances non prises et les heures supplémentaires non compensées, et, d'autre part, une provision pour risques fiscaux à l'étranger.

| Montants en kCHF | 2019 | 2018 |
|--------------------------|------|------|
| État au 1.1 | 372 | 427 |
| Formation | 6 | 0 |
| Utilisation / résolution | 0 | 55 |
| État au 31.12 | 378 | 372 |

9 Fonds projets et programmes propres

Le fonds projets et programmes propres comprend les moyens suivants, réservés pour des projets et des programmes propres planifiés à l'avance:

| Montants en kCHF | 2019 | 2018 |
|--|-------|-------|
| Participations nationales | 227 | 441 |
| Activités de promotion | 846 | 1'114 |
| Initiative propre: Culture et économie | 833 | 1'059 |
| Initiative propre: Échanges culturels Suisse-Amérique du Sud | 453 | 682 |
| Initiative propre: Société interculturelle | 878 | 746 |
| Préparations pour de nouvelles initiatives propres | 440 | 154 |
| Initiatives propres provenant du Message culture 2012-2015 | 56 | 560 |
| Activités extraordinaires des bureaux de liaison | 778 | 894 |
| Activités extraordinaires du CCS Paris | 131 | 201 |
| État au 31.12 | 4'642 | 5'852 |

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Coûts de projets selon ZEW0

Les coûts directs de projets représentent des fonds que Pro Helvetia met à la disposition de tiers. Cela comprend également les prestations qui contribuent directement à la mise en œuvre des projets soutenus (par exemple, les frais de personnel directement attribuables à un projet). Les coûts d'appui aux projets sont des prestations administratives engagées dans le cadre de projets culturels externes et internes (par exemple, les coûts de conception, de conseil et de promotion). Les frais administratifs comprennent tous les coûts qui n'ont pas d'influence directe sur les projets, mais qui sont nécessaires à l'accomplissement du mandat légal de Pro Helvetia. Les calculs sont basés sur la norme de l'organisme de certification des organisations à but non lucratif (ZEW0).

| Montants en kCHF | 2019 | | 2018 | | Changement | |
|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|--------------|
| Coûts directs de projets | 34'626 | 81,8% | 34'576 | 82,1% | 50 | 0,1% |
| Coûts d'appui aux projets | 2'299 | 5,4% | 2'550 | 6,1% | -251 | -9,8% |
| Coûts totaux des projets | 36'925 | 87,2% | 37'126 | 88,2% | -201 | -0,5% |
| Coûts administratifs | 5'435 | 12,8% | 4'970 | 11,8% | 465 | 9,4% |
| Total des charges | 42'360 | 100,0% | 42'096 | 100,0% | 264 | 0,6% |

Passifs éventuels

Il n'y a pas de passif éventuel.

Engagement découlant de contrats de location

La propriétaire du bâtiment où Pro Helvetia a son siège a procédé ces deux dernières années à une rénovation d'ensemble de ce bâtiment. Un nouveau contrat de location est entré en vigueur le 01.11.2019. D'une durée de quinze ans, il prévoit une possibilité de prolongation. L'engagement restant pour le contrat de location s'élève à 7812 kCHF (exercice précédent: 7872 kCHF).

Transactions avec des parties liées

La contribution fédérale s'élève à 41 143 kCHF (exercice précédent: 40 274 kCHF). Il n'y a pas eu d'autres transactions avec des parties liées au cours de l'exercice sous revue.

Rémunération des membres des organes de direction

Au cours de l'exercice sous revue, un montant total de 43 kCHF (exercice précédent: 54 kCHF) a été versé aux membres du Conseil de fondation (y compris le président) et un montant total de 768 kCHF (exercice précédent: 806 kCHF) aux membres de la Direction.

Fondation de prévoyance professionnelle

Pro Helvetia adhère contractuellement à la Caisse fédérale de pension PUBLICA. En 2019, des contributions d'un montant total de 1424 kCHF (exercice précédent: 1350 kCHF) ont été versées à PUBLICA. Le taux de couverture estimé au 31 décembre 2019 est de 109% (exercice précédent: 100%).

Événements postérieurs à la clôture du bilan

Aucun événement postérieur à la date de clôture du bilan n'a pu avoir un impact significatif sur le bilan et le compte de résultat. Les présents comptes annuels 2019 ont été approuvés par le Conseil de fondation de Pro Helvetia le 4 mars 2020.

Gestion des risques

Pro Helvetia assure la gestion des risques pour le compte de la Confédération, qui est la propriétaire. Elle observe pour ce faire les événements et développements relativement susceptibles de se produire et d'avoir un impact financier et non financier négatif important sur la réalisation des objectifs et l'accomplissement des tâches qu'elle remplit en tant qu'organisation affiliée. Le catalogue des risques est vérifié et corrigé périodiquement.

Pro Helvetia dispose également d'un système de contrôle interne (SIC) adapté aux risques financiers.

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

Fiduciaire | Conseil Fiscal et Juridique
Audit | Conseil d'Entreprise
Solutions Informatiques Globales



Rapport de l'organe de révision

Au conseil de fondation de
Pro Helvetia
Zürich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Pro Helvetia, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau des flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019. Conformément à Swiss GAAP RPC 21, les informations contenues dans le rapport de performance ne sont soumises à aucune obligation de vérification par l'organe de révision.

Responsabilité du conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales incombe au conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en oeuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément aux Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi suisse.



OBT SA | Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurich
T +41 44 278 45 00 | www.obt.ch

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément selon la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (article 83b CC en relation avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 83b CC en relation avec l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

OBT SA



Daniel Schweizer
expert-réviseur agréé
réviseur responsable



Alicia Sieber

Zurich, 14 février 2020

- Comptes annuels 2019 (bilan, compte de résultat, tableau des flux de trésorerie, tableau de variation du capital et l'annexe)

PRO HELVETIA
Schweizer Kulturstiftung
Hirschengraben 22
CH-8024 Zürich
T +41 44 267 71 71
info@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch

COMPTES ANNUELS 2019